



License Information
Licensinformation
Licentie-Informatie
Käyttöoikeustiedot
Information sur la licence
Lizenzinformation
Informazioni Relative Alla Licenza
Lisensopplysninger
Informações sobre Licença

Información sobre la Licencia
Licensinformation
Информация о Лицензии
ライセンス情報
사용권에 관한 정보
许可证信息
授權手冊
Informacje Licencyjne

5724 B74 - Workstation APL2

LICENSE INFORMATION

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International Program License Agreement.

Program Name: Workstation APL2

Program Number: 5724 B74

Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2

Program Services End Date: 2004/05/03

Explanation of terms:

Authorization for Use on Home/Portable Computer:

"1" means that the Program may be stored on the primary machine and another machine, provided that the Program is not in active use on both machines at the same time.

"2" means that you may not copy and use this Program on another computer without paying additional license fees.

Program Services End Date:

The Program is warranted and program services will be available until the end date specified above.

Money-back Guarantee

If for any reason you are dissatisfied with the Program, return it within 30 days from the invoice date, to the party (either IBM or its reseller) from whom you acquired it, for a refund. This applies only to your first acquisition of the Program.

Specified Operating Environment

The Program's specifications and specified operating environment information may be found in documentation accompanying the Program, if available, such as a read-me file, or other information published by IBM, such as an announcement letter.

Redistribution Information

The files/modules listed below or located in the directory named below, may be copied onto your media, in object code only, when your application is dependent upon them, subject to the following terms and conditions.

You agree:

1. that copies of these modules are provided 'AS IS'. You are responsible for all technical assistance for your application;

2. to indemnify IBM from and against any third party claim arising out of the use or distribution of your application;
3. not to use IBM's name or trademarks in connection with the marketing of your applications without IBM's prior written consent;
4. to prohibit the recipient from copying (except for backup purposes), reverse assembling, reverse compiling, or otherwise translating the application; and
5. not to use the same path name as the original files/modules.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Your application containing a copy of the above referenced files/modules must be labeled as follows:

"CONTAINS

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

U.S. Government Users Restricted Rights

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication, or disclosure restricted by the GSA ADP Schedule Contract with the IBM Corporation.

LICENSINFORMATION

De nedenfor anførte Programmer licenseres under følgende vilkår, som supplerer vilkårene i International Program Licens Aftale.

Programnavn: Workstation APL2

Programnummer: 5724 B74

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer: 2

Udløbsdato for programservice: 2004/05/03

Forklaring af udtryk:

Autorisation til brug på hjemmecomputer/bærbar computer:

"1" betyder, at Programmet må placeres på den primære maskine og en anden maskine, men Programmet må ikke anvendes på begge maskiner på samme tid.

"2" betyder, at De ikke må kopiere eller anvende Programmet på en anden computer uden at betale yderligere licensafgifter.

Udløbsdato for programservice:

Der ydes programservice til Programmet. Programservice er til rådighed indtil ovenstående udløbsdato.

Returret

Hvis De af en eller anden grund ikke er tilfreds med Programmet, kan De returnere det senest 30 dage fra faktureringsdatoen til den part (IBM eller IBM's forhandler), som De har anskaffet det hos, og få refunderet Deres betaling. Denne returret gælder kun første gang, De anskaffer Programmet.

Specificeret Driftsmiljø

Programspecifikationerne og oplysningerne om det specificerede driftsmiljø findes i den dokumentation, der eventuelt leveres sammen med Programmet, f.eks. en README-fil eller andre oplysninger fra IBM - for eksempel et annonceringsbrev.

Oplysninger om redistribution

De må udelukkende kopiere de filer/moduler, der er anført nedenfor, eller som findes i det bibliotek, der er angivet nedenfor, til Deres medie i objektkodeformat, hvis filerne/modulerne er nødvendige for Deres applikation, under nedenstående vilkår.

De er indforstået med:

1. at kopier af disse moduler leveres, som de er og forefindes. De er selv ansvarlig for al teknisk hjælp i forbindelse med Deres applikation.

2. at holde IBM skadesløs for tredjeparts krav, der eventuelt rejses i forbindelse med brug eller distribution af Deres applikation.
3. ikke at bruge IBM's navn eller varemærker i forbindelse med markedsføringen af Deres applikationer uden IBM's forudgående skriftlige tilladelse.
4. at forhindre, at modtageren kopierer (undtagen til backupformål), tilbageoversætter (reverse assembling, reverse compiling) eller på anden måde oversætter applikationen.
5. ikke at bruge samme stinavn som stien til de oprindelige filer/moduler.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Hvis Deres applikation indeholder en kopi af de ovennævnte filer/moduler, skal den mærkes sådan:

"CONTAINS

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

All Rights Reserved"

LICENTIE-INFORMATIE

De Programma's die hieronder worden opgesomd, worden onder de volgende voorwaarden en bepalingen (naast die genoemd in de Internationale Programmalicentie-overeenkomst) in licentie gegeven.

Programmanaam: Workstation APL2

Programmanummer: 5724 B74

Autorisatie voor gebruik op computer thuis of mobiele computer: 2

Einddatum Programmaservices: 2004/05/03

VERKLARING VAN TERMEN:

Autorisatie voor gebruik op een computer thuis of mobiele computer:

"1" betekent dat het Programma mag worden opgeslagen op de primaire machine en een andere machine, op voorwaarde dat het Programma niet op beide machines tegelijkertijd actief in gebruik is.

"2" betekent dat dit Programma niet mag worden gekopieerd naar en gebruikt op een andere computer zonder betaling van aanvullende licentiebedragen.

Einddatum programmaservices:

Het Programma heeft garantie en programmaservices zijn beschikbaar tot de einddatum die hierboven is aangegeven.

Geld-terug-garantie

Als u om wat voor reden dan ook niet tevreden bent met het Programma, kunt u het binnen 30 dagen na de factuurdatum terugsturen aan de partij (IBM of haar wederverkopers) van wie u het hebt verkregen, voor restitutie van het betaalde bedrag. Dit geldt echter uitsluitend voor uw eerste aanschaf van het Programma.

Gespecificeerde Gebruiksomgeving

De specificaties van het Programma en de informatie over de gespecificeerde gebruiksomgeving voor het Programma vindt u in de documentatie die bij het Programma is geleverd, indien beschikbaar, zoals een README-bestand, of andere informatie die door IBM is gepubliceerd, zoals een annoceringsbrief.

Verdere distributie

De bestanden/modules die hieronder worden opgesomd, of die zich bevinden in de hieronder genoemde directory, mogen naar uw media worden gekopieerd als uw toepassing hiervan afhankelijk is, onder de volgende voorwaarden en bepalingen.

U verklaart:

1. dat kopieën van deze bestanden en modules op 'AS IS' basis worden verstrekt. U bent verantwoordelijk voor alle technische assistentie voor uw toepassingen;
2. IBM te vrijwaren tegen elke vordering van een derde partij die voortvloeit uit het gebruik of de distributie van uw toepassing;
3. geen gebruik te maken van de naam of handelsmerken van IBM of haar dochterondernemingen in samenhang met de marketing van uw toepassingen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van IBM;
4. de ontvanger te verbieden de toepassing te kopiëren (anders dan voor het maken van een "back-up" kopie), over te dragen, omgekeerd te assembleren ("reverse assemble"), omgekeerd te compileren ("reverse compile") of anderszins te vertalen;
5. niet dezelfde padnaam te gebruiken als die van de originele bestanden/modules.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Uw toepassing die een kopie van de bovengenoemde bestanden/modules bevat, moet voorzien zijn van de volgende label:

"BEVAT

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
Alle rechten voorbehouden"

KÄYTTÖOIKEUSTIEDOT

Alla lueteltujen ohjelmien käyttöä koskevat alla esitettyjen ehtojen lisäksi seuraavan sopimuksen ehdot: IBM:n kansainvälinen lisenssisopimus Ohjelman käytöstä

Ohjelman nimi: Workstation APL2

Ohjelman numero: 5724 B74

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten: 2

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä: 2004/05/03

TERMIEN SELITYKSET:

Käyttöoikeus kotitietokonetta ja kannettavaa tietokonetta varten:

"1" tarkoittaa sitä, että ohjelman voi tallentaa ensisijaiseen koneeseen ja muuhun koneeseen sillä ehdolla, että ohjelmaa ei käytetä samanaikaisesti molemmissa koneissa.

"2" tarkoittaa sitä, että ohjelmaa ei saa kopioida käytettäväksi muussa koneessa, ellei makseta erillistä lisenssimaksua.

Ohjelmapalvelun päättymispäivämäärä:

Ohjelman toiminta taataan ja ohjelmapalvelu on saatavissa alla määritettyyn päättymispäivämäärään saakka.

Maksun palautustakuu

Jos asiakas ei ole jostakin syystä tyytyväinen Ohjelmaan, asiakas voi palauttaa sen 30 päivän kuluessa ostopäivästä sille osapuolelle (joko IBM tai sen jälleenmyyjä), jolta Ohjelma on hankittu, jolloin asiakkaalle palautetaan tämän maksama kauppahinta. Tämä takuu koskee vain Ohjelman ensimmäistä hankintakertaa.

Määritetty käyttöympäristö

Ohjelman määrytykset ja määritetyn käyttöyhdistelmän tiedot ovat Ohjelman mukana mahdollisesti toimitetuissa julkaisuissa, esimerkiksi Readme-tiedostossa, tai muissa IBM:n julkaisemissa asiakirjoissa, esimerkiksi tuotteen julkistustiedoissa.

Edelleenjakelu

Asiakas saa kopioida alla luetellut tai alla nimetyssä hakemistossa sijaitsevat tiedostot ja moduulit asiakkaan tallennusvälineeseen vain kohdekoodina ja vain silloin, kun asiakkaan sovellus edellyttää sitä, seuraavien ehtojen mukaisesti.

Asiakas hyväksyy seuraavat ehdot ja sitoutuu noudattamaan niitä:

1. Tiedostojen ja moduulien kopiot toimitetaan "sellaisinaan". Asiakas vastaa sovellustensa teknisestä tuesta.

2. Asiakas sitoutuu turvaamaan IBM:n sellaisilta kolmannen osapuolen vaatimuksilta, jotka aiheutuvat asiakkaan sovelluksen käytöstä tai jakamisesta.
3. Asiakas ei saa käyttää IBM:n nimeä tai tavaramerkkejä markkinoidessaan omia sovelluksiaan, ellei tätä varten ole ennalta hankittu IBM:n kirjallista lupaa.
4. Asiakas sitoutuu estämään sovelluksen vastaanottajaa kopioimasta (muutoin kuin varmistuskopioksi), takaisinkääntämästä, purkamasta tai muutoin käsittelemästä ohjelmaa käänteistekniikkaa hyödyntämällä.
5. Asiakas ei saa käyttää tiedostojen ja moduulien alkuperäisiä hakemiston nimiä.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Asiakkaan sovelluksissa, jotka sisältävät edellä mainittuja tiedostoja tai moduuleja, on oltava seuraavat merkinnät:

"SOVELLUS SISÄLTÄÄ

Workstation APL2

ajonaikaisia moduuleja.

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002.

Kaikki oikeudet pidätetään."

INFORMATION SUR LA LICENCE

Les conditions d'utilisation suivantes, outre celles du document Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM, s'appliquent aux Logiciels indiqués ci-dessous.

Désignation du Logiciel : Workstation APL2

Référence du Logiciel : 5724 B74

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable : 2

Date d'expiration du service de Logiciel : 2004/05/03

DEFINITIONS :

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable :

La valeur "1" indique que le Logiciel peut être stocké sur la machine principale et sur une autre machine, sous réserve qu'il ne soit pas actif sur les deux machines en même temps.

La valeur "2" indique que vous n'êtes pas autorisé à copier et à utiliser le Logiciel sur une autre machine sans vous acquitter de droits d'utilisation supplémentaires.

Date d'expiration du service de Logiciel :

Le Logiciel étant couvert par une garantie, les services afférents seront disponibles jusqu'à la date d'expiration indiquée ci-dessus.

Garantie de remboursement

Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du Logiciel, renvoyez-le dans les 30 jours suivant la date de la facture, à votre fournisseur (IBM ou un revendeur agréé) afin d'en obtenir le remboursement. Cette garantie ne s'applique qu'à votre premier achat du Logiciel.

Environnement opérationnel spécifié

Les spécifications du Logiciel et les spécifications relatives à l'environnement se trouvent dans la documentation (guide d'installation et/ou guide d'utilisation) fournie avec le Logiciel.

Renseignements sur la redistribution

Les fichiers/modules répertoriés ci-dessous ou situés dans le répertoire indiqué ci-dessous, peuvent être copiés sur votre support, sous forme de code objet uniquement, lorsque votre application est tributaire de ces fichiers ou modules, selon les dispositions stipulées ci-dessous.

Vous acceptez :

1. de recevoir les copies de ces modules 'EN L'ETAT'. Vous êtes responsable de toute assistance technique relative à votre application ;
2. d'indemniser IBM de tous les dommages et frais et dépens, résultant de toute réclamation d'un tiers relative à l'utilisation ou à la distribution de votre application ;
3. de ne pas utiliser, sans autorisation écrite préalable de sa part, le nom d'IBM ou les marques lui appartenant, lors de la commercialisation de votre application ;
4. d'interdire à l'utilisateur de copier (sauf à des fins de sauvegarde) de désassembler, de décompiler ou de traduire l'application de quelque manière que ce soit; et
5. de ne pas utiliser le même nom de chemin que celui des fichiers ou modules d'origine.

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20

apl2sr20.tar.z

apl2wr20.exe

Votre application, contenant une copie des fichiers/modules indiqués ci-dessus, doit porter la mention suivante :

"CONTIENT

Workstation APL2

Modules d'exécution

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Tous droits réservés"

LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den Bedingungen in Internationale Nutzungsbedingungen der IBM (IPLA) die folgenden Vertragsbedingungen.

Programmname: Workstation APL2

Programmnummer: 5724 B74

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

Ende des Programmservice: 2004/05/03

ERLÄUTERUNG DER VERTRAGSBEDINGUNGEN:

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer:

"1" bedeutet, daß das Programm auf der primären Maschine und einer anderen Maschine installiert werden darf, vorausgesetzt, daß das Programm nicht auf beiden Maschinen gleichzeitig ausgeführt wird.

"2" bedeutet, daß Sie dieses Programm nicht auf einen anderen Computer kopieren und dort verwenden dürfen, ohne zusätzliche Lizenzgebühren zu zahlen.

Ende des Programmservice:

Für das Programm gilt eine Garantie, und Programmservice steht bis zum oben angegebenen Datum zur Verfügung.

Geld-zurück-Garantie

Falls Sie aus irgendeinem Grund mit dem Programm nicht zufrieden sind, können Sie es innerhalb von 30 Tagen nach dem Datum der Rechnungstellung gegen Erstattung des gezahlten Betrages an die Stelle zurückgeben, bei der Sie das Programm erworben haben (IBM oder einen IBM Reseller). Dies gilt nur für den Ersterwerb des Programms.

Angegebene Betriebsumgebung

Die Programmspezifikationen und Informationen zur Betriebsumgebung befinden sich in der Dokumentation zu diesem Programm, sofern verfügbar, wie z. B. in einer Readme-Datei, oder in anderen, von IBM veröffentlichten Informationen, wie z. B. in einer Vertriebsfreigabe.

Informationen zur Weitergabe des Programms

Die Dateien/Module, die nachfolgend aufgelistet sind oder sich im nachfolgenden angegebenen Verzeichnis befinden, dürfen unter folgenden Bedingungen nur in Objektcode auf Ihre Datenträger kopiert werden, wenn Ihre Anwendung von diesen Dateien/Modulen abhängig ist:

Sie sind mit den folgenden Bedingungen einverstanden:

1. Für die Kopien dieser Module wird keine Gewährleistung übernommen. Für technische Unterstützung für Ihre Anwendung sind Sie selbst verantwortlich.
2. Sie stellen IBM von allen Ansprüchen von und gegen Dritte, die aufgrund der Nutzung oder Weitergabe Ihrer Anwendung geltend gemacht werden, frei.
3. Sie verwenden den Namen der IBM oder ihre Marken nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von IBM in Verbindung mit der Vermarktung Ihrer Anwendung.
4. Sie gewährleisten, daß der Empfänger die Anwendung nicht kopiert (außer für Sicherungszwecke), umwandelt (reverse assemble, reverse compile) oder in anderer Weise übersetzt.
5. Sie verwenden nicht dieselben Pfad- und Dateinamen wie die Originaldateien/-module.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Ihre Anwendung, die oben aufgeführte Dateien/Module enthält, muß folgendermaßen beschriftet werden:

"ENTHÄLT

Workstation APL2

Laufzeitmodule

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Alle Rechte vorbehalten."

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi di seguito elencati sono concessi in licenza in base alle seguenti condizioni in aggiunta a quelle contenute nell'Accordo Internazionale di Licenza di Programmi IBM.

Nome del Programma: Workstation APL2

Numero del Programma: 5724 B74

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili: 2

Data di scadenza dei Servizi al Programma: 2004/05/03

SIGNIFICATO DEI TERMINI:

Autorizzazione all'utilizzo su home computer o portatili:

"1" significa che il Programma può essere memorizzato sulla macchina primaria o su altra macchina, a condizione che il Programma non sia attivo su entrambe le macchine contemporaneamente.

"2" significa che non potete copiare e utilizzare questo Programma su un altro elaboratore senza il pagamento di un ulteriore corrispettivo di licenza.

Data di scadenza dei Servizi al Programma:

Il Programma è garantito e i Servizi al programma saranno disponibili fino alla data sopra specificata.

Garanzia di rimborso

Se per qualsiasi motivo l'utente non fosse soddisfatto del Programma, è possibile restituirlo, entro 30 giorni dalla data della ricevuta, alla parte (IBM o suo rivenditore) da cui è stato acquisito, per ottenere un rimborso. Questo si applica solo alla prima acquisizione del Programma.

Ambiente Operativo specificato

Le informazioni sulle Specifiche del Programma e sull'Ambiente operativo specificato sono contenute nella documentazione che accompagna il Programma, se disponibile, come file read-me o altre informazioni pubblicate dalla IBM, come una lettera d'annuncio.

Informazioni relative alla ridistribuzione

I file/moduli qui elencati o ubicati nella directory di seguito riportata possono essere copiati su supporti, quando la vostra applicazione dipende da suddetti file/moduli ed è soggetta ai seguenti termini e condizioni.

Voi accettate:

1. che le copie di tali moduli siano fornite "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO" e di essere responsabili dell'assistenza tecnica alla vostra applicazione;
2. di risarcire l'IBM per e a fronte di qualsiasi rivendicazione di terzi che risultassero danneggiati dall'uso o dalla distribuzione della vostra applicazione.
3. di non utilizzare il nome o il marchio della IBM per commercializzare le vostre applicazioni senza preventiva autorizzazione scritta della IBM;
4. di impedire al destinatario di copiare (se non allo scopo di copia di back-up), trasferire, disassemblare, decompilare o comunque tradurre l'applicazione;
5. di non utilizzare lo stesso nome di percorso (path) dei file/moduli originali .

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20

apl2sr20.tar.z

apl2wr20.exe

L'applicazione contenente una copia dei suddetti file/moduli deve essere etichettata nel modo seguente:

"CONTIENE

Workstation APL2

Moduli runtime

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Tutti i diritti riservati"

LISENSOPPLYSNINGER

Programmene oppført nedenfor er lisensiert under disse betingelsene i tillegg til betingelsene i IBMs internasjonale bruksbetingelser.

Programnavn: Workstation APL2

Programnummer: 5724 B74

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin: 2

Sluttdato for programservice: 2004/05/03

BESKRIVELSE AV BETINGELSENE:

Autorisasjon for bruk på hjemmedatamaskin/bærbar datamaskin:

"1" betyr at Programmet kan lagres på hovedmaskinen og en annen maskin på vilkår av at Programmet ikke er i aktiv bruk på begge maskinene samtidig.

"2" betyr at du ikke kan kopiere og bruke dette Programmet på en annen datamaskin med mindre du betaler tilleggslisensavgift.

Sluttdato for programservice:

Programmet har garanti, og programservice er tilgjengelig til sluttdatoen oppgitt ovenfor.

Refusjonsgaranti

Hvis du av en eller annen grunn ikke er fornøyd med Programmet, kan du innen 30 dager etter faktureringsdatoen returnere det der du kjøpte det (IBM eller IBM-forhandleren), mot en refusjon. Dette gjelder bare første anskaffelse av Programmet.

Spesifisert driftsmiljø

Du finner opplysninger om Programmets spesifikasjoner og spesifisert driftsmiljø i dokumentasjonen som følger med Programmet, hvis slik finnes, for eksempel en readme-fil eller annen informasjon som er publisert av IBM, for eksempel et annonseringsbrev.

Informasjon om redistribuering

Filene og modulene angitt nedenfor, eller i katalogene angitt nedenfor, kan bare kopieres til mediet i objektkode når applikasjonen er avhengig av dem, og ifølge betingelsene nedenfor.

Du samtykker i:

1. at kopier av disse modulene leveres i den stand de befinner seg ('AS IS'). Du er selv ansvarlig for all teknisk assistanse for din applikasjon.

2. å holde IBM skadesløs overfor ethvert krav fra tredje part for bruk eller distribusjon av din applikasjon.
3. å ikke bruke IBMs navn eller varemerker i forbindelse med markedsføring av dine applikasjoner uten på forhånd å ha innhentet IBMs skriftlige samtykke.
4. å forby mottakeren å kopiere (bortsett fra reservekopiering), overføre, utføre reversert kompilering eller på annen måte oversette eller omgjøre applikasjonen.
5. å ikke bruke de samme navnene på tilgangsbaneene som i originalfilene og originalmodulene.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Applikasjonen som inneholder en kopi av filene/modulene ovenfor, må merkes slik:

"INNEHOLDER

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

INFORMAÇÕES SOBRE LICENÇA

Os Programas listados abaixo estão licenciados sob/ao abrigo dos seguintes termos e condições além daqueles do Contrato de Licença Internacional de Programas.

Nome do Programa: Workstation APL2

Número do Programa: 5724 B74

Autorização para Uso em Computador Doméstico/Portátil: 2

Data de Conclusão dos Serviços do Programa: 2004/05/03

EXPLICAÇÕES DOS TERMOS:

Autorização para Usuários/Utilizadores em computador Portátil/Doméstico:

"1" significa que o Programa pode ser armazenado na máquina principal e em outra máquina, desde que o Programa não esteja em uso ativo/activo em ambas as máquinas ao mesmo tempo.

"2" significa que o Cliente não pode copiar e utilizar este Programa em outro computador sem pagar encargos de licença adicionais.

Data de Conclusão dos Serviços do Programa:

O Programa é garantido e os serviços do programa estarão disponíveis até a data de conclusão especificada acima.

Garantia do Dinheiro de volta

Se, por qualquer motivo, o Cliente estiver insatisfeito com o Programa, pode devolvê-lo dentro de 30 dias da data da fatura/factura, às partes (IBM ou seus revendedores) de quem o cliente o adquiriu, para ser reembolsado da quantia paga. Isto aplica-se apenas a primeira aquisição do programa adquirida pelo cliente.

Ambiente Operacional/Operativo Especificado

As especificações do programa e a informação especificada do ambiente operacional podem ser encontradas na documentação que acompanha o programa, se disponíveis, como um arquivo leia-me, ou outra informação publicada pela IBM, tal como uma carta de anúncio.

Informações sobre Redistribuição

Os arquivos/módulos listados abaixo ou localizados no directório nomeado abaixo podem ser copiados na mídia/suporte media do Cliente, somente em código objecto, quando a aplicação do Cliente depender deles, sujeito aos seguintes termos e condições.

O Cliente concorda:

1. que cópias destes módulos são fornecidas 'NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM', 'AS IS'. O Cliente é responsável por toda a assistência técnica para a sua aplicação;
2. em indenizar a IBM de e contra qualquer reclamação de terceiros devidas ao uso ou distribuição da aplicação do Cliente;
3. não usar o nome ou marcas da IBM em conexão com a comercialização das aplicações do Cliente sem prévio consentimento por escrito da IBM;
4. em proibir o destinatário de copiar (exceto/excepto para fins de cópia de segurança), compilar ou montar inversamente, ou por de qualquer outra forma converter a aplicação; e
5. em não usar o mesmo nome de caminho 'path name' dos arquivos/módulos originais.

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20

apl2sr20.tar.z

apl2wr20.exe

A aplicação do Cliente que contenha uma cópia dos arquivos/módulos referenciados acima deve ser rotulada como se segue:

"CONTÉM

Workstation APL2

Módulos de Tempo de Execução 'Runtime Modules'

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Todos os Direitos Reservados"

INFORMACIÓN SOBRE LA LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación son programas bajo licencia sujetos a los siguientes términos y condiciones además de los del Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia (IPLA).

Nombre de programa: Workstation APL2

Número de programa: 5724 B74

Autorización para el uso en sistemas personales/portátiles: 2

Fecha final de los servicios del programa: 2004/05/03

EXPLICACIONES DE LOS TÉRMINOS:

Autorización para el uso en un sistema personal/portátil:

"1" significa que el Programa puede instalarse en la máquina principal y en otra máquina, siempre y cuando el Programa no esté activo en ambas máquinas al mismo tiempo.

"2" significa que no puede copiar y utilizar este Programa en otro ordenador sin efectuar un pago de licencia adicional.

Fecha final de los servicios del programa:

El Programa está garantizado y los programas de servicio estarán vigentes hasta la fecha final especificada arriba.

Garantía de devolución

Si por cualquier razón el Cliente no está satisfecho con el Programa, debe devolverlo en el plazo de 30 días desde la fecha de la factura a quien fue adquirido (IBM o su distribuidor), para obtener un reembolso. Esto sólo se aplicará en la primera adquisición del Programa.

Entorno operativo especificado

La información sobre las especificaciones del Programa y sobre el entorno operativo especificado se pueden encontrar en la documentación que acompaña al Programa, si está disponible, tal como un archivo readme, o cualquier otra información publicada por IBM, por ejemplo una carta de anuncio.

Información de redistribución

Los archivos/módulos que se enumeran a continuación o que están situados en el directorio especificado a continuación, se pueden copiar en el soporte de almacenamiento, en código objeto solamente, siempre y cuando la aplicación dependa de ellos, y están sujetos a los siguientes términos y condiciones.

El Cliente acuerda lo siguiente:

1. las copias de estos módulos se proporcionan 'COMO ESTÉN'. Usted es responsable de toda la asistencia técnica de la aplicación;
2. indemnizar a IBM por las demandas procedentes de y contra terceros que surjan por el uso o la distribución de la aplicación;
3. no utilizar el nombre ni marcas registradas de IBM para la comercialización de aplicaciones propias, sin el previo consentimiento por escrito de IBM;
4. prohibir al destinatario copiar (salvo, realizar copias de seguridad), realizar el ensamblaje inverso, la compilación inversa o convertir de alguna otra forma la aplicación; y
5. no utilizar el mismo nombre de vía de acceso que los archivos/módulos originales.

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20

apl2sr20.tar.z

apl2wr20.exe

La aplicación que contenga una copia de los archivos/módulos mencionados arriba debe etiquetarse de este modo:

"CONTIENE

Workstation APL2

Módulos de ejecución

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Reservados todos los derechos"

LICENSINFORMATION

Programmen som förtecknas nedan licensieras under följande villkor utöver dem i IBM Internationellt Programlicensavtal.

Programbeteckning: Workstation APL2

Programnummer: 5724 B74

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator: 2

Slutdatum för programservice: 2004/05/03

FÖRKLARINGAR AV VILLKOREN:

Rätt till användning på hemdator/bärbar dator:

"1" betyder att Programmet får lagras på en primärmaskin och ytterligare en maskin, förutsatt att Programmet inte är i aktivt bruk på båda maskinerna samtidigt.

"2" betyder att ni inte får kopiera och använda Programmet på en annan dator utan att betala ytterligare licensavgifter.

Slutdatum för programservice:

Programmet omfattas av garanti och programservice kommer att vara tillgänglig framtill det slutdatum som anges ovan.

Återbetalningsgaranti

Om ni av någon anledning inte är nöjd med Programmet får ni returnera det inom 30 dagar räknat från fakturadagen till den part (IBM eller IBMs återförsäljare) från vilken ni anskaffat det, för att få återbetalning av det belopp ni har erlagt. Detta gäller endast första gången ni anskaffar Programmet.

Föreskriven driftsmiljö

Programmets specifikationer och information om föreskriven driftsmiljö finns i den dokumentation som, i förekommande fall, levereras med Programmet, t.ex. en readme-fil eller annan information som publiceras av IBM, t.ex. ett lanseringsbrev.

Information om vidaredistribution

Filer/moduler som räknas upp nedan eller som finns i den katalog vars namn anges nedan får under följande villkor kopieras till era media när er tillämpning är beroende av dem.

Ni samtycker till följande:

1. Modulerna tillhandahålls i befintligt skick. Ni är ansvarig för all teknisk assistans för er tillämpning.

2. Ni förbinder er att hålla IBM skadeslöst för varje form av anspråk från tredje part som kan uppstå som följd av användning eller distribution av er tillämpning.
3. Ni förbinder er att inte använda IBMs namn eller varumärken i samband med marknadsföringen av era tillämpningar utan att i förväg inhämta IBMs skriftliga medgivande.
4. Ni förbinder er att förhindra mottagaren att kopiera (utom för backup-ändamål), disassemblera, dekompilera eller på annat sätt översätta tillämpningen.
5. Ni förbinder er att inte använda samma sökvägsnamn som originalfilerna/modulerna.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Er tillämpning som innehåller en kopia av ovannämnda filer/moduler måste märkas enligt följande:

"INNEHÅLLER

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЦЕНЗИИ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в добавление к положениям и условиям в документе Международное Соглашение о Лицензиях на Программы.

Название Программы: Workstation APL2

Номер Программы: 5724 B74

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах: 2

Окончание Предоставления Обслуживания Программ: 2004/05/03

ПОЯСНЕНИЕ К ТЕРМИНАМ:

Право на Использование на Домашних/Портативных Компьютерах:

"1" означает, что Программа может храниться на основном компьютере и каком-либо другом компьютере при том условии, что Программа не будет одновременно использоваться на обоих этих компьютерах.

"2" означает, что вам не разрешается копировать и использовать Программу на другом компьютере, не внося дополнительную плату за лицензию.

Окончание Предоставления Обслуживания Программ:

На Программу дается гарантия, и обслуживание программ предоставляется по указанную выше дату.

Гарантия Относительно Возврата Уплаченной Суммы

Если Программа по какой-либо причине вас не устроит, возвратите ее стороне (либо IBM, либо продавцу продукции IBM), у которой вы приобрели данную программу, в течение 30 дней, считая с даты, указанной в счете, чтобы получить возмещение уплаченной вами суммы. Это относится только к первоначальному приобретению Программы.

Требования к Операционной Среде

Спецификация Программы и информация о требованиях к операционной среде приведены в прилагаемой к Программе документации, если таковая поставляется (например, в файле read-me), или в иных материалах, которые публикует IBM (например, в письме с объявлением).

Информация о Вторичном Распространении

Файлы/модули, перечисленные ниже или находящиеся в поименованном ниже каталоге, разрешается копировать в виде объектного кода на ваш носитель, если они необходимы для работы вашего приложения, с соблюдением приведенных ниже положений.

Вы согласны:

1. с тем, что копии этих модулей предоставляются 'КАК ЕСТЬ'. Вы сами несете ответственность за техническую поддержку вашего приложения;
2. обезопасить IBM от любых исков третьей стороны, касающихся использования или распространения вашего приложения;
3. не использовать без предварительного письменного согласия IBM название и товарные знаки IBM в связи со сбытом вашего приложения;
4. запретить получателям вашего приложения копирование (за исключением создания резервных копий), обратное ассемблирование, обратное компилирование и прочие виды трансляции; а также
5. не использовать те же имена путей, что и у исходных файлов/модулей.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

Ваше приложение, содержащее копию вышеперечисленных файлов/модулей, должно сопровождаться следующим замечанием:

"СОДЕРЖИТ

Workstation APL2

Модули Времени Выполнения (Runtime Modules)

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

Все права защищены"

ライセンス情報

以下にリストされている「プログラム」は、IBMプログラムのご使用条件 および次の追加条件に基づく使用権が許諾されます。

プログラム名: Workstation APL2

プログラム番号: 5724 B74

家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用: 2

プログラム・サービス終了日: 2004/05/03

用語の説明:

家庭用コンピューター/携帯用コンピューターでの使用:

"1" と表示された場合、お客様は、この「プログラム」を家庭用コンピューターまたは携帯用コンピューターへ複製し、使用することができます。

"2" と表示された場合、この「プログラム」には適用されません。別途追加ライセンスを取得してください。

プログラム・サービスの終了日:

この「プログラム」には保証が適用され、プログラム・サービスの提供期間は、プログラム・サービスの終了日までです。

返金保証期間

お客様が、「プログラム」に対して満足いただけない場合、お客様は調達元 (IBM または IBM 認定再販業者) に、請求の日付から 30 日以内に、「プログラム」および関連資料のすべてを返却することにより、これと引き換えに支払済み料金の返金を受けることができます。この返金保証は、お客様が「プログラム」を始めて取得した時のみ適用されます。

IBM 所定の稼動環境

「プログラム」の仕様および IBM 所定の稼動環境については、「プログラム」に付属の文書にあります、また「README」ファイルまたは、発表レター等 IBM により公開された情報に記載されています。

再配布に関する情報

お客様のアプリケーションが、以下のファイルまたはモジュールに依存する場合に限り、以下の使用条件のもとで、これらのオブジェクト・コードをお客様のアプリケーションの記憶媒体に複製することができます。

お客様は、以下のことに同意していただきます。

1. これらのモジュールの複製物は、特定物として現状のまま提供されます。お客様のアプリケーションに関する技術的な支援はお客様の責任となります。

2. お客様のアプリケーションの使用または配布に起因する第三者からまたは第三者へのいかなる請求についても、IBMは責任を負わないものとします。
3. お客様は、IBMからの事前の書面による同意がある場合を除き、お客様のアプリケーションの提供に際してIBMの名称または商標を使用することはできません。
4. お客様は、お客様のアプリケーションの提供先が、複製（予備用の複製を除きます。）または法律の強行規定のある場合を除く逆アセンブル、逆コンパイルもしくはその他翻案行為等を行わないよう、必要な措置を講じるものとします。
5. お客様は原本となるファイルまたはモジュールと同一のパス名を使用しないものとします。

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

お客様は、上記のファイルまたはモジュールを複製した各記憶媒体に、次の表示を行うものとします。

"CONTAINS

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

사용권에 관한 정보

아래에 나열된 프로그램들은 프로그램 사용권 계약(IPLA) 의 조항과 조건 및 다음 조항과 조건에 의해 사용권이 체결되었습니다.

프로그램 이름: Workstation APL2
프로그램 번호: 5724 B74
가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한: 2
프로그램 서비스 종료 날짜: 2004/05/03

조항 설명:

가정용/휴대용 컴퓨터에서의 사용 권한:

"1"은 본 프로그램은 주 기계와 다른 기계에 저장될 수 있지만, 동시에 두 대의 기계에서 프로그램을 사용할 수 없다는 것을 의미합니다.

"2"는 추가 사용권 요금을 지불하지 않는 한, 본 프로그램을 복사하거나 다른 기계에서 사용할 수 없다는 것을 의미합니다.

프로그램 서비스 종료 날짜:

본 프로그램은 보증이 적용되며 프로그램 서비스는 위에서 명시한 종료 날짜까지 받으실 수 있습니다.

환불 보증

본 프로그램에 대해 어떠한 이유로든 만족하지 못하는 경우, 귀하의 송장 날짜로부터 30일 이내에 해당 프로그램을 구입한 곳(IBM 또는 IBM 재판매인)에 반납하고 환불을 받을 수 있습니다. 단, 본 프로그램을 처음 구입한 경우에만 적용됩니다.

명시된 가동여건

프로그램 명세와 명시된 운영 환경에 대한 정보는 본 프로그램에 동봉되는 문서(예를 들면, read-me 파일이나 발표 문서와 같이 IBM에서 제공하는 기타 정보)에서 찾을 수 있습니다.

재배포 정보

아래에 나열되었거나 아래에 명시된 디렉토리에 있는 파일이나 모듈은, 귀하의 응용프로그램이 파일이나 모듈에 종속되는 경우에만 다음 조항과 조건에 따라 귀하의 미디어에 복사될 수 있습니다.

귀하는 다음 사항에 동의합니다.

1. 이러한 모듈의 사본은 '현상대로' 제공됩니다. 귀하는 귀하의 응용프로그램에 대한 모든 기술적 지원에 대해 책임이 있습니다.
2. 귀하의 응용프로그램의 사용 또는 배포로 발생하는 모든 제3자 손해배상 청구에 대해 IBM 이 손해를 입지 않도록 면책할 것에 동의합니다.

3. IBM의 사전 서면 동의없이 귀하의 응용프로그램의 판매와 관련하여 IBM의 이름 또는 등록 상표를 사용하지 않을 것에 동의합니다.
4. 수신인이 응용프로그램을 복사(백업용 제외), 리버스어셈블, 리버스컴파일 또는 달리 번역할 수 없음에 동의합니다.
5. 원본 파일/모듈과 동일한 경로 이름을 사용하지 않을 것에 동의합니다.

apl2ar20.installp
apl2lr20
apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

위에서 언급된 파일/모듈의 사본이 들어 있는 응용프로그램은 다음과 같이 레이블을 붙여야 합니다.

다음에 포함됨:

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

许可证信息

除国际程序许可协议中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: Workstation APL2
程序编号: 5724 B74
家用/便携式计算机的使用授权: 2
程序服务终止日期: 2004/05/03

条款解释:

家用/便携式计算机的使用授权:

"1" 指本程序可以保存在主机和其它机器上，其前提是本程序不得同时在两台机器上运行。

"2" 指如未交付附加许可证费用，不得在其它机器上复制和使用本程序。

程序服务终止日期:

本程序是可保修的，程序服务在上述指定终止日期前一直有效。

退款保证

不论因何原因，如果您对本程序不满意，请自开票日期的三十（30）天内退回向您出售本程序的一方（IBM 或其经销商），以获得退款。这仅适用您第一次购买本程序。

指定操作环境

有关本程序说明和指定操作环境的信息，可以在随本程序提供的文档例如自述文件中找到（如有），也可通过 IBM 公布的其他信息，例如公告函件找到。

再分发信息

如果您的应用程序须与下列文件/模块或位于下列目录名中的文件/模块一同使用，那么可在下列条款和条件下，将它们拷贝到您的介质中。

您须同意:

1. 以“仅此状态”的基础提供这些模块的拷贝。您自行负责您的应用程序的全部技术支持;
2. 赔偿因使用或分发您的应用程序引起任何第三方的索赔而造成的 IBM 的损失;
3. 未经 IBM 事先书面许可，不得将 IBM 的名称、标志或商标用于您的应用程序的市场工作;
4. 禁止接受者复制 (除用于备份外)、反汇编、反编译或用其他方式转换应用程序; 并且
5. 不使用与原文件/模块相同的路径名称。

apl2ar20.installp
apl2lr20

apl2lr20.tgz
apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

您的包含上述引用的文件/模块拷贝的应用程序必须作如下标记:

“包括

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

All Rights Reserved”

授權手冊

除 IBM 國際授權合約 - 無保證程式 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱： Workstation APL2

程式編號： 5724 B74

家用/手提電腦授權： 2

程式服務期限： 2004/05/03

條款說明：

家用/手提電腦授權：

"1" 本「程式」得儲存於主要機器及另一部機器中，唯不得於該兩部機器上同時使用。

"2" 未支付額外的授權費用前，您不得複製或使用本「程式」於其他電腦上。

程式服務期限：

本「程式」享有保固服務，且程式服務期間到以上所列日期為止。

退款保證

如果 貴客戶因故不滿意本程式，請於發票日起 30 日內，將它退回賣方 (IBM 或其轉銷商)，以取得退款。但本條款只適用於第一次取得本程式之情形。

特定運作環境

如果本程式有檢附文件，則在程式所檢附文件（如 Readme 檔）或在 IBM 所公佈的其他資訊（如通知信函）中，可找到程式規格及指定的作業環境資訊。

再散佈資訊

當您的應用程式須倚賴以下所列或位於以下指名的目錄中之檔案/模組時，您得複製該檔案或模組至您的媒體中，惟須遵守下列條款。

您同意：

1. 該模組係按現狀供應。您的應用程式的所有技術協助，需由您自行負責；
2. 倘因使用或散佈您的應用程式致第三人提出任何主張時，賠償 IBM；
3. 未事先經 IBM 書面同意，您不得使用 IBM 的名稱或商標來銷售您的應用程式；
4. 禁止接受者拷貝（備份目的除外）、逆向組合、逆向編纂，或以其他方法解譯本應用程式；且
5. 不得使用與原始檔案/模組相同路徑名稱。

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20
apl2sr20.tar.z
apl2wr20.exe

當您的應用程式中含有上述參考檔案/模組之拷貝時，必須為如下之權利標示：

"CONTAINS

Workstation APL2

Runtime Modules

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002
All Rights Reserved"

INFORMACJE LICENCYJNE

Na Programy wyszczególnione poniżej udzielane są licencje na warunkach, stanowiących uzupełnienie warunków, które zawiera licencja Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program.

Nazwa Programu: Workstation APL2

Numer Programu: 5724 B74

Upoważnienie do korzystania na komputerze domowym/przenośnym: 2

Data zakończenia usług serwisowych dla Programu: 2004/05/03

WYJAŚNIENIE TERMINÓW:

Upoważnienie do korzystania na komputerze domowym/przenośnym:

"1" oznacza, że ten Program może być przechowywany zarówno na maszynie podstawowej jak i innej, pod warunkiem że nie korzysta się z niego na obu maszynach jednocześnie.

"2" oznacza, że z tego Programu nie można wykonywać kopii ani korzystać z niego na innej maszynie bez uiszczenia dodatkowych opłat licencyjnych.

Data zakończenia usług serwisowych dla Programu:

Program ten jest objęty gwarancją, a usługi serwisowe dla tego Programu będą dostępne do daty zakończenia, określonej powyżej.

Gwarancji zwrotu pieniędzy

Jeśli z jakichkolwiek przyczyn Klient nie jest zadowolony z Programu, to może, w ciągu 30 dni od daty faktury, dokonać jego zwrotu do IBM lub reselera IBM, od których nabył Program i otrzymać zwrot należnej kwoty. Warunek ten ma zastosowanie jedynie w przypadku pierwszego zakupu Programu.

Określone środowisko pracy

Specyfikacje Programu oraz informacje dotyczące określonego środowiska pracy mogą znajdować się w dokumentacji załączonej do Programu, jeśli taka istnieje, na przykład w postaci pliku readme lub w formie innej informacji ogłoszonej przez IBM, na przykład w dokumencie announcement letter.

Informacje dotyczące redystrybucji

Moduły/pliki wyszczególnione poniżej lub znajdujące się w katalogu określonym poniżej, mogą być kopiowane na nośniki Klienta jedynie w postaci kodu wynikowego, jeśli aplikacja Klienta jest od nich zależna. Te moduły/pliki podlegają następującym warunkom.

Klient zobowiązuje się:

1. Dostarczać kopie takich modułów w stanie, w jakim się znajdują ("as is"). Klient ponosi odpowiedzialność za wszelką pomoc techniczną dla swych aplikacji.
2. Wyplacić IBM odszkodowanie z tytułu jakichkolwiek roszczeń wniesionych przez osoby trzecie, wynikających z używania lub dystrybucji aplikacji Klienta.
3. W związku z prowadzoną sprzedażą aplikacji Klienta nie używać nazw i znaków towarowych IBM bez wcześniejszej pisemnej zgody IBM.
4. Zabronić stronie otrzymującej Program tworzenia kopii (z wyjątkiem kopii zapasowej), deasemblowania, dekompilowania lub dokonywania translacji aplikacji w inny sposób.
5. Nie używać takiej samej nazwy ścieżki, jak dla oryginalnych plików/modułów.

apl2ar20.installp

apl2lr20

apl2lr20.tgz

apl2sr20

apl2sr20.tar.z

apl2wr20.exe

Aplikacja Klienta zawierająca kopie wyżej wymienionych plików/modułów musi być oznaczona w następujący sposób:

"ZAWARTOŚĆ

Workstation APL2

Moduły wykonawcze

(c) Copyright IBM Corporation 1991-2002

wszelkie prawa zastrzeżone"



GC27-1673-00

